



# 纸币创建者

南非最新的货币设计向国家多元化致敬

西蒙·威尔逊

有多种官方语言的国家通常使用公共标志来肯定其母语的地位和用途。因此，路标、官方出版物、国家格言或盾徽、邮票、客机标记以及其他重要平台成为显示和熟悉两三种官方语言的工具。

尝试一下 11 种官方语言。

这是 1994 年自称“彩虹国度”的新民主南非成功结束 50 年种族隔离状态时所面临的任務。这个新国家的众多特征之一就是官方语言数量迅速增加。为了培养全国各族人民包容性国家的新观念，新南非的官方语言从 1994 年之前盛行的两种变成 11 种。

该国的官方语言除了 1994 年之前的英语和南非荷兰语，之后还通过民主投票增加了恩德贝勒语、北索托语、索托语、斯威士语、聪加语、茨瓦纳语、文达语、科萨语和祖鲁语。

在为 11 种官方语言寻找公共平台时，国家建立者可以放弃两三种母语情况下常用的备用平台。但是有一个显示媒介仍然是唯一胜任向多元化民族推广 11 种语言的工具：几乎所有公民在日常生活中都用得到，并容易通过颜色和 design 识别，非常便携且易于存储，同时也是身份的象征——这不是邮票（邮票已逐渐停止使用），而是钞票。

## 四个功能

据钞票发行者南非储备银行所述，2012 年 11 月正式重新发行了最新五种面值的主要纸币，这些纸币有四大功能。

- 纪念 2013 年去世的前总统纳尔逊·曼德拉：五种





面值的纸币正面都有曼德拉头像，进一步正式承认曼德拉是新南非的国父；

- 升级本币防伪特征:全世界的中央银行必须采用更先进的防伪技术，以防货币伪造者使用日益先进的扫描仪和打印机伪造货币。

- 推广“五大兽”——犀牛、大象、狮子、野牛和猎豹——这个国家野生动物保护意识正在加强，野生动物园是其一旅游景观；以及

- 展示国家的 11 种官方语言，促进曾鼓励独立发展的种族的包容性和凝聚力。

最新发行的纸币的另一个新颖特征就是使用网站和社交媒体来加深对新版纸币的熟悉程度和接受程度。南非是一个新兴经济体，城市化速度较快，但也存在在监管和纳税贸易及就业的正式结构之外运营的非正式部门。因此，突然改变货币设计这一信息可能不容易深入到非正式部门。

## 现金经济

因为非正式部门大都没有银行账户，交易主要以现金为基础，所以广泛认可和接受硬币和纸币对非正式部门的有效运行非常关键。因此，储备银行宣布将通过全国巡回路演同步推出新版纸币，将新版纸币样本带到“全国九个省份城乡的零售商场、交通枢纽和养老金支付点”。

我们希望通过这项宣传活动，以深入南非的各个角落。储备银行的职责是保护南非货币的可信度。只有通过确保公众充分了解货币及其显著特征，才能履行这项职责。

——赫伦加尼·马特布拉 (Hlengani Mathebula)  
南非储备银行集团策略和公关部负责人

网络和社交媒体宣传活动详细介绍了新版纸币的外观，同时还邀请新用户进行亲身体会：“鼓励公众继续用眼睛看，用手摸和翻转纸币，来检查各种防伪特征，”央行网站如是说。

## 两两排列

11 种官方语言分布在五种面值的新版纸币上，英语在正面突出位置，其他官方语言两两排列在各种面额纸币的背面。

各种传播平台都发布了新版纸币的信息，包括广播、电视、广告牌、横幅、储备银行网站以及平面媒体和网络媒体，同时也包括社交媒体和移动设备网站。■

西蒙·威尔逊 (Simon Willson) 是《金融与发展》的高级编辑。

